

k l. 1-2.

Ms. 434.

DRŽ. BIBLIOTEKA  
v Ljubljani.

*S. Vrazove pesmi  
za  
Čbelico*

3 št.

## Zalostnica.

(prosta = nez,  
dolžna) Bla si mlada, bla si prosta,  
ko, ko ne še sonce sulie  
vamj sipalo, rožin cvet,  
ko, ki zhljini metulje  
gane krileca v ran polet -  
Tij mi dala moške dosti,  
(moka = bol,  
žal, rana) Ktere čutil dolgo let.

Dala srcu moške dosti;  
kmalo vrolo, kmalo stalo.  
medlevaje nekočkrat,  
ustne peče tvojo hvalo  
kim nektera nehtla dat,  
Tvoja šega lepa prosta -  
K' mi ni nič je nehal.

Tvoja šega lepa prosta -  
Bla ~~le~~ istina, bla ~~le~~ senja?  
proč je proč na velle proč,  
slaba le ostala, senja = *illegible*  
spet se skrila zarja v noč:  
to mi dalo moške dosti,  
da je v cvetju cvet še proč.

ljublj.  
Puzg.

To mi dalo mo'ke dosti,  
 kar mi vtergala smesl nisi  
 prej ko huda borja cvet,  
 smela b' z božjih skledic piti,  
 v raj pernesla čisti cvet,  
 vatoh bila b' <sup>Ti kam</sup> ~~stava~~ prosta

(<sup>slisko = schwan,</sup>  
<sup>kino = glitschens.</sup>) men do kraja sliskih led.

Sonet.

J. C.

Perjateljima na ptujem.

Vi v mislih sta mi, kdar mi misli vlastne,  
 ki sta mi kar razpét Bog pušavniku,  
 kar vilblöd v morji pesnatem potniku,  
 golobu oko golobice strastne;  
 ki sta mi ta kar <sup>to</sup> stanjenemu mastne buclje  
 hladila, kar kip ljube guberniku,  
 kar vedec samem cvetu, kar vozniku  
 perjateljkinje v jeci misli lastne.

Se v misli Vama, sveta to Trojica  
 smo prosti rajali v slovenskem srabi  
 prepolne setca vlasti, vedec lica?  
 Tji sta dušici? Oh blodimo, gozje!  
 v različnih krajih ko ta ladje v tlaki  
 ki razlötulo jih sbrskano morje.

vlastne = domače    trojica = trije.  
 razpét bog = crucifixa.  
 vilblöd = camelus  
 voznik = taj, ki je  
 v jeci (voico) zapert.

J. C.



Sonet.

Ples.

perhotati-  
festoletu

Nad svetjim. Lepa metulj perheč; <sup>partitum</sup>  
prošerna noga malo je ga tekne  
koj spel jo s slahim truplom vred odmekne  
ter v zraku ka pisan robec odmigeče.  
Lepo uetnie s pečolatom trepeče,  
ko rado detele ga od lie zamekne,  
če stopne, se nadije, ter spel vklekne,  
al lepše. Ona ko na raj se vseče.

hiza por  
nas toliko  
ko por vas  
hiza

Ne vidit tej plesavca, tal ne hize,  
le jino glavico, ko uca noge,  
ter nadrinjalk bi porce ga podise.  
Kak se verit! za njo pogledi se zaurša,  
in vsalka misel se zapleta v krogi,  
da radnič skor nevim, kam mi je  
duša.

Krog, gerčki  
Xebos, nemški  
Reigen.

Sonet.

Particini.

J. C.

Let dolgih, deklet, dvojka že pretekla,  
Nestorove bi se mi bili zdele,  
da neb' lasje in lica cvetja mele  
ter gladka brada mlajšega me rekla...  
Oh pojo po me poroitnega z sred pekla,  
kam nekšna m' capre na pogled debele  
moč porvaravni z voljine dišele,  
če ravno branil sem se, me odvlekla.

Ludo

Tji si mi Ti? Króg mene so device,  
a jax ko drug Odyssej le kraj brega  
obračam proti jugu s srcem lica...

Domačega čimú zagledat nega,  
jáni v mramor se spremeni se na klopi  
gledáje skoz po svoji Penelopi.

nega, lokalizem  
namesto ni.

jáni skraćino nam.  
ja bom, kak Polaki  
jam nam. ja siem.  
tega se v natoonih več najde.  
(permitt)

J. C.

Diese Lieder überschickte ich Ihnen, theurer Freund,  
bereits durch Herrn Aščin (ni fallor) jedoch  
in einer noch schwächeren Hülle. Wenn sie noch  
nicht unter der Presse sind, so bitte ich wol vorbin-  
dlichst sie durch im vorliegenden Gewande zu sub-  
stituiren. Wenn ich Ihnen noch mehrere geschickt ha-  
ben sollte so bitte ich sie bis auf die 12 Stück  
Nationallieder zu ignoriren. Die Unterschrift  
bleibt J. C. nach Juroth Orthographie J. Z. ich schreibe  
nach Boj  
mer ceco-ilijische, weil sel mir Gewohnheit ist,  
und weil ich ~~ich~~ deren unsere Jugend selbst der ob  
junge Greis N.... und Herr Professor Quas. der  
sie vielmal grüßet, hold sind. - Der 23 jährige  
Übersetzer Navuk v pedak ist hingegangen  
und nemini redditus. Er ist der Verfasser  
der durch H. Aščin unter dem Namen  
Jršovčan überschickten Lieder, H. Dr. Profess